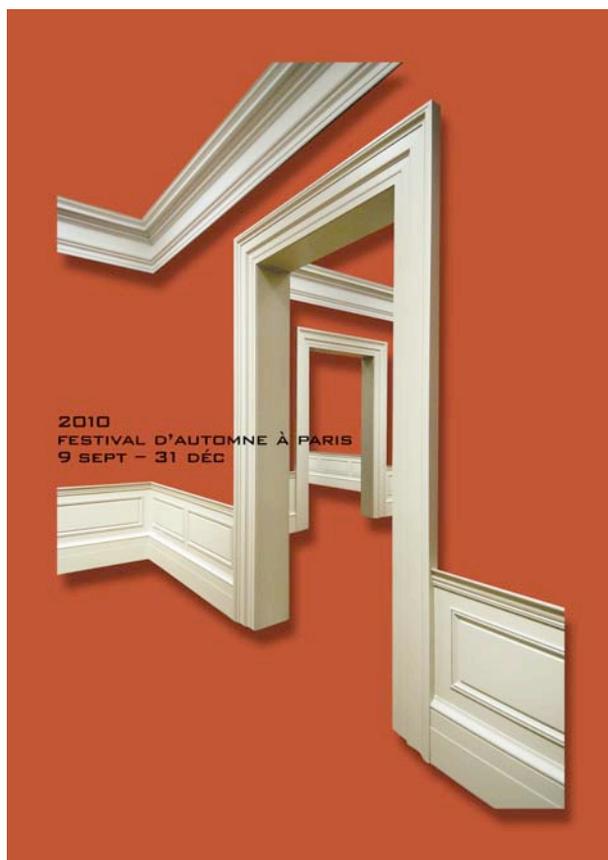


# FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS 2010

9 SEPTEMBRE – 31 DÉCEMBRE 2010

39<sup>e</sup> ÉDITION



## DOSSIER DE PRESSE Johannes-Maria Staud Jens Joneleit Bruno Mantovani Arnold Schoenberg

Festival d'Automne à Paris  
156 rue de Rivoli – 75001 Paris

Renseignements et réservations :

01 53 45 17 17

[www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)

Service de presse : Rémi Fort et Christine Delterme

Assistante : Valentine Arnaud

Tél. : 01 53 45 17 13 – Fax 01 53 45 17 01

e-mail : [r.fort@festival-automne.com](mailto:r.fort@festival-automne.com) / [c.delterme@festival-automne.com](mailto:c.delterme@festival-automne.com)



## Musique

L'édition 2010 du Festival d'Automne s'ouvre sur un concert monographique réunissant deux oeuvres de Pierluigi Billone. Sa pièce pour percussion figure au programme du dernier. Au total, il y aura cette année quatre oeuvres de ce compositeur au langage original et puissant, à découvrir dans des formes allant du grand ensemble au quatuor à cordes. Sa présence tout au long de cette édition marque notre attachement à la singularité des parcours musicaux et notre désir de les voir se confronter au public.

La présence (en deux événements) de Misato Mochizuki, qui a étudié au CNSM et partage sa vie entre la France et le Japon où elle enseigne, relève de la même volonté.

Cette édition propose neuf oeuvres en création et treize en première audition en France, en des programmes que viennent compléter les oeuvres rares de Nikolaï Obouhov et Galina Ustvol'skaya qui encadrent les créations de compositeurs russes de la génération d'aujourd'hui.

Le programme consacré à la musique classique indienne, selon la tradition du *Baithak*, le salon de musique, affiche douze concerts dans des conditions d'écoute de proximité et sans amplification.

### Musique classique de l'Inde

Dans le cadre de la saison indienne "Namaste France"

**Baithak, un salon pour la musique classique de l'Inde, douze concerts**

### Les compositeurs d'aujourd'hui (par ordre alphabétique) :

**Mark Andre** : une œuvre pour piano, [première audition en France](#)

**Pierluigi Billone** : Quatre œuvres :

- Un concert monographique avec une [création](#) (*Kosmoi. Fragmente*) et une œuvre en [première audition en France](#), (*Mani. Long*)
- Quatuor à cordes, première audition en France
- Œuvre pour percussion solo, en [première audition en France](#) (*Mani.Matta*)

**Boris Filanovsky** : Une œuvre en [première audition en France](#).  
Le compositeur en récitant

**Heinz Holliger** : une œuvre pour chœur, [première audition en France](#)

**Jens Joneleit** : une œuvre pour orchestre, commande de l'Ensemble Modern. [Création](#)

**György Kurtág** : un concert monographique au Palais Garnier.  
Piano à quatre mains (György Kurtag et Marta Kurtag), et deux œuvres en [première audition en France](#) (*Colinda-Balada* et *Quatre Poèmes d'Akhmatova*)

**Helmut Lachenmann** : *Nun*, [première audition à Paris](#) et *Got Lost*, pour voix et piano, [première audition en France](#)

**Bruno Mantovani** : une œuvre pour orchestre, commande de l'Ensemble Modern. [Création](#)

**Misato Mochizuki** :

- Concert monographique, [première audition en France](#) du triptyque *Etheric Blueprint* pour ensemble, avec prologue de Gagaku
- Œuvre pour ensemble vocal SWR, commande du Festival d'Automne et du Chœur de Stuttgart. [Création](#)

**Brice Pauset** : une œuvre, commande de Radio France. [Création](#)

**Frédéric Pattar** : une œuvre pour violon seul, commande du Festival d'Automne. [Création](#)

**Johannes-Maria Staud** : une œuvre pour orchestre, commande de l'Ensemble Modern. [Création](#)

**Frederic Rzewski** : un concert monographique, le compositeur au piano. Une œuvre pour piano solo, *Nanosonata Livre VIII*, commande du Festival d'Automne. [Création](#)

**Valery Voronov** : Une œuvre pour ensemble, co-commandée par l'Ensemble Asko/Schoenberg, le Concertgebouw Amsterdam et le Festival d'Automne. [Création](#)

### Compositeurs du XXème siècle :

**Nikolaï Obouhov, Galina Ustvol'skaya, Alban Berg Arnold Schoenberg**

### Les œuvres du passé :

**Ludwig van Beethoven**, *Concerto* pour violon et orchestre  
**Anton Bruckner**, *Symphonie* n°3

# Sommaire

(ordre chronologique des manifestations)

## **Pierluigi Billone**

Opéra national de Paris/Bastille-Amphithéâtre  
22 septembre  
Pages 4 à 9

## **Baithak, un salon pour la musique classique de l'Inde**

Maison de l'architecture – 24 septembre au 5 octobre  
Pages 10 à 13

## **Frederic Rzewski**

Opéra national de Paris/Bastille-Amphithéâtre  
1er octobre  
Pages 14 à 16

## **Brice Pauset / Ludwig van Beethoven / Alban Berg**

Salle Pleyel – 8 octobre  
Pages 17 à 23

## **Misato Mochizuki**

Théâtre des Bouffes du Nord – 18 octobre  
Pages 24 à 30

## **Nikolaï Obouhov / Boris Filanovsky / Valery Voronov / Galina Ustvol'skaya**

Opéra national de Paris/Bastille-Amphithéâtre - 22 octobre  
Pages 31 à 38

## **György Kurtág**

Opéra national de Paris/Palais Garnier – 2 novembre  
Pages 39 à 43

## **Johannes-Maria Staud / Jens Joneleit / Bruno Mantovani / Arnold Schoenberg**

Salle Pleyel – 6 novembre  
Pages 44 à 47

## **Helmut Lachenmann / Anton Bruckner**

Salle Pleyel – 12 novembre  
Pages 48 à 50

## **Heinz Holliger / Misato Mochizuki / Pierluigi Billone**

Opéra national de Paris/Bastille-Amphithéâtre  
17 novembre  
Pages 51 à 53

## **Frédéric Pattar / Mark Andre / Pierluigi Billone / Helmut Lachenmann**

Théâtre des Bouffes du Nord – 29 novembre  
Pages 54 à 58



# Johannes-Maria Staud Jens Joneleit Bruno Mantovani Arnold Schoenberg

**Johannes-Maria Staud**  
Contrebasse (*On Comparative Meteorology II*) (création)

**Jens Joneleit**  
*Dithyrambes* pour grand orchestre en un mouvement  
(création)

**Bruno Mantovani**  
*Postludium* (création)

**Arnold Schoenberg**  
*Cinq Pièces* opus 16  
*Variations pour orchestre* opus 31

**Ensemble Modern Orchestra**  
Pierre Boulez, direction

**Festival d'Automne à Paris**  
**Salle Pleyel**

**Samedi 6 novembre 2010 20h**

Durée : 1h40 plus entracte

15€ à 30€  
Abonnement 12€ à 24€

Coproduction Salle Pleyel ; Festival d'Automne à Paris  
Avec le concours de la Sacem

Avec le soutien de la Fondation culturelle fédérale  
d'Allemagne,  
La Fondation Deutsche Bank et le Kulturfonds  
FrankfurtRheinMain

**France Musique enregistre ce concert**

Depuis plus de cinquante ans maintenant, Pierre Boulez dirige l'oeuvre d'Arnold Schoenberg. Dès les premiers concerts au Domaine Musical, le compositeur et chef d'orchestre n'a cessé de confronter le maître viennois avec la modernité et la création pour en faire un passeur entre les générations. En miroir des mélodies de timbre de l'opus 16 ou de l'univers brahmsien des *Variations pour orchestre* opus 31, l'Autrichien Johannes-Maria Staud propose six miniatures pour retracer les tourments de l'artiste Bruno Schulz (1892-1942). Après *On Comparative Meteorology* (2009), c'est la deuxième fois que le compositeur s'immerge dans l'oeuvre littéraire et picturale de Schulz. Si l'Allemand Jens Joneleit, compositeur prolifique qui compte déjà plus de cent oeuvres à son catalogue, poursuit avec *Dithyrambes* (2010) le chemin d'une musique éruptive, puissante et toujours aux frontières de l'expérimentation, Bruno Mantovani déploie sa musique du mouvement, à l'écriture resserrée et frémissante : *Postludium* est une oeuvre en deux parties dans le prolongement de l'opéra *Akhmatova* (création en mars 2011), avec un langage musical gestuel et épuré, entre saturation et contemplation liée à l'introspection poétique.

**Contacts presse :**  
**Festival d'Automne à Paris**  
Rémi Fort, Christine Delterme  
01 53 45 17 13

**Salle Pleyel**  
Philippe Provensal  
01 44 84 45 63

## Johannes-Maria Staud — Entretien

**Après *On Comparative Meteorology* (2009), c'est votre deuxième plongée dans l'univers de Bruno Schulz. Qu'aimez-vous chez cet artiste ?**

**Johannes-Maria Staud :** Cette œuvre comme la précédente, *On Comparative Meteorology*, est née sous la pression d'un ébranlement profond. J'ai rencontré l'univers de Bruno Schulz (1892-1942) avec ses deux volumes de nouvelles *Die Zimtläden* et *Sanatorium zur Todesanzeige* qui sont à côté de quelques fragments de proses, des lettres et des dessins les seules œuvres qu'on connaît de ce visionnaire juif polonais.

Son œuvre pointe comme une météorite dans l'histoire littéraire. En surélevant de façon fantastique le souvenir de sa propre enfance, Bruno Schulz crée avec un langage hyper-réaliste, coloré et précis, un monde bizarre avec ses propres lois. Libéré de la causalité temporelle, il décompose la réalité et la recompose brisée pour un jeu par laquelle la clarté prosaïque ne semble pas exister, comme un kaléidoscope. Des descriptions de la nature et du temps et leurs miroitements singuliers dans la vie intérieure ; des actions démiurgiques douteuses et des registres non éprouvés de l'existence, des voies secondaires et condamnées : ce sont ces thèmes qui figurent dans son œuvre. Ce monde qui tourne autour du narrateur Joseph, du père Jacob, de la domestique lascive Adela, et d'autres figures... La chaleur d'une journée du mois d'août, la violence d'une nuit de tempête, la fertilité du printemps naissant... tout ça, sans exagération, je l'ai ressenti d'une manière totalement différente après la lecture de l'œuvre de Bruno Schulz.

**De quelle manière cet univers littéraire et pictural apparaît dans votre musique ?**

**Johannes-Maria Staud :** Pour une réponse à cette question il faut écouter cette composition et chercher soi-même les traces de Bruno Schulz qui se cachent derrière chaque coin de la partition.

*Propos recueillis et traduits par  
Rodophe Bruneau-Boulmier*

## Biographie

### Johannes-Maria Staud

Compositeur né le 17 août 1974 à Innsbruck, Johannes-Maria Staud est, avec Olga Neuwirth, l'une des figures de proue de la jeune création autrichienne.

De 1994 à 2001, il étudie la composition avec Michael Jarrell à Vienne et avec Hanspeter Kyburz à la Musikhochschule Hanns Eisler de Berlin, la composition électroacoustique avec Dieter Kaufmann, et l'harmonie et le contrepoint avec Iván Eröd. Il suit également des études de philosophie et de musicologie puis travaille avec Brian Ferneyhough lors de masterclasses.

À la même période, il participe à la fondation du groupe de compositeurs « Gegenklang » à Vienne.

Johannes-Maria Staud reçoit des commandes d'institutions prestigieuses. Après sa musique de chambre - *Vielleicht zunächst wirklich nur* (1999) -, des œuvres pour ensemble - *A Map Is Not The Territory* (2001) - et pour orchestre - *... gleichsam als ob ...* (1999) -, son premier opéra, *Berenice* (2003-2004), est accueilli avec enthousiasme à Vienne et à Berlin en 2004. Pour célébrer les 250 ans de la naissance de Mozart, le festival de Salzbourg lui commande le concerto pour violoncelle *Segue*, créé en juillet 2006, et dont la version révisée est créée en 2009 à Berlin. Parmi ses œuvres également créées en 2009 figurent *Über trügerische Stadtpläne und die Versuchungen der Winternächte* pour quatuor à cordes et orchestre et *On Comparative Meteorology*, commande de l'orchestre de Cleveland, auprès duquel le compositeur vient d'achever une résidence de deux ans.

Les œuvres de Johannes-Maria Staud sont jouées au festival de Salzbourg, à la Biennale de Munich, au festival de Witten et à la Philharmonie de Berlin (Allemagne), à Wien Modern (Autriche), ainsi qu'en Australie, en France, en Pologne, au Japon et aux États-Unis. Elles sont publiées par Universal Edition depuis 2000.

[www.ircam.fr](http://www.ircam.fr)

## Bruno Mantovani — Entretien

### Quel fut le point de départ pour la composition de *Postludium* ?

**Bruno Mantovani** : Après avoir passé plus d'un an à composer un opéra sur la vie de la poétesse russe Anna Akhmatova, j'ai éprouvé le besoin d'écrire un mouvement symphonique qui viendrait « commenter » et aussi conclure de façon très ouverte cette narration théâtrale. Ne tirant pas son matériau de la partition vocale (en dehors du chaos initial qui est issu de la dernière scène chantée de l'opéra), ce postlude synthétique et oppose deux aspects de la vie de mon héroïne : l'action poussée jusqu'à la saturation (Akhmatova a traversé les deux guerres mondiales ainsi que le stalinisme) et la contemplation liée à l'introspection poétique. Le langage musical est ici particulièrement gestuel et épuré : influencé par l'écriture chorégraphique et opératique, je tente depuis quelques années de présenter mes idées sous leur jour le plus évident. Structurée en deux parties, cette pièce éminemment expressionniste est dédiée à Pierre Boulez.

### Qu'entendez-vous par « expressionnisme », une référence historique, un langage, un geste d'écriture ?

**Bruno Mantovani** : Expressionniste au sens d'une forme de lyrisme abstrait, froid. La réalité lyrique des cordes, dans un univers harmonique qui, lui, n'est pas forcément des plus flatteurs. Une forme de refus de l'obsession du joli son, quelque chose de brut, en tout cas dans la première partie, une énergie violente, qui tend vers la saturation filtrée dans la première partie, et qui se transforme en épure, en discours raréfié dans la seconde.

### Quelle place musicale laissez-vous au pré-texte (la vie d'Akhmatova) ?

**Bruno Mantovani** : Elle est mineure, si ce n'est qu'il y a comme une quête de contemplation dans la seconde partie de la pièce, qui s'inspire des oasis d'écriture qu'Akhmatova devait créer au milieu du tumulte social dans lequel elle évoluait. Encore une fois, il ne s'agit pas d'une suite d'orchestre de l'opéra, mais d'une forme de prolongement, de post-scriptum. On ne peut pas quitter abruptement quelqu'un avec qui on a partagé deux ou trois ans de sa vie (en tout cas, pas dans le domaine artistique!).

*Propos recueillis par Rodolphe Bruneau-Boulmier*

## Biographie

### Bruno Mantovani

Compositeur français né le 8 octobre 1974 à Châtillon. Après avoir remporté cinq premiers prix au Conservatoire national supérieur de musique de Paris (analyse, esthétique, orchestration, composition, histoire de la musique) et participé au Cursus de composition et d'informatique musicale de l'Ircam, Bruno Mantovani débute une carrière internationale.

Ses œuvres sont jouées au Concertgebouw d'Amsterdam, à la Philharmonie de Cologne, au KKL de Lucerne, à la Scala de Milan, au Carnegie Hall et au Lincoln Center de New York, ainsi qu'à la Cité de la musique et à la Salle Pleyel à Paris. Il collabore avec de prestigieux solistes, chefs d'orchestres, ensembles et orchestres. Bruno Mantovani reçoit plusieurs distinctions dans des concours internationaux et de nombreuses récompenses pour ses enregistrements discographiques.

Il est en résidence à la Herrenhaus d'Edenkoben (Allemagne) en 1999, au festival Octobre en Normandie en 2001, à Bologne dans le cadre du programme Villa Médicis hors les murs de l'AFAA en 2002, à l'Académie de France à Rome (Villa Médicis) en 2004-2005, au Festival de Besançon en 2006, 2007 et 2008, et auprès de l'Orchestre national de Lille de 2008 à 2011.

Son travail questionne souvent l'histoire de la musique occidentale (Bach, Gesualdo, Rameau, Schubert, Schumann) et les répertoires populaires (jazz, musiques orientales).

Bruno Mantovani a écrit un opéra sur la vie de la poétesse russe Anna Akhmatova, commandé par l'Opéra de Paris (création mars 2011).

Depuis quelques années, Bruno Mantovani se consacre également à la direction d'orchestre et a collaboré notamment avec les ensembles Accentus, Alternance, Sospeso, TM+, ainsi qu'avec l'Orchestre national de Lille et l'Ensemble intercontemporain.

D'après l'Ircam ([www.ircam.fr](http://www.ircam.fr))

## Biographies

### Jens Joneleit

Né en 1968 à Offenbach, Jens Joneleit a quitté en 1991 l'Allemagne pour étudier les beaux-arts et la composition aux Etats-Unis. Depuis l'obtention de son diplôme en 1997, Jens Joneleit travaille comme compositeur indépendant. Il vit aujourd'hui à Berlin. Après son premier CD enregistré par l'ensemble Gelberklang, il écrit des œuvres pour orchestres et ensembles, y compris *im Fluss Gestalt*, (2004, Radio Symphony Orchestra, Francfort) et *v...sur Räumen anderen – Angst – leeres Schimmern* (2006, Stuttgart Radio Symphony Orchestra).

L'Ensemble Modern est devenu l'un des principaux interprètes de la musique de Jens Joneleit.

La première mondiale de *Le Tout, le Rien* est donnée au concert d'ouverture des Dresdner Tage der Musik en 2005.

En 2006, il compose *Verve*, une pièce radiophonique commandée par l'Ensemble Modern. La même année, il reçoit à Berlin le Förderpreis de la Fondation Siemens.

À la Biennale de Munich en 2008, le Philharmonique de Munich joue son œuvre pour orchestre *Feld*.

En 2010, *Yesh Mee'Aahin*, sera dirigée par Daniel Barenboim.

[www.karstenwitt.com](http://www.karstenwitt.com)

### Pierre Boulez

Né en 1925 à Montbrison (Loire), Pierre Boulez suit les cours d'harmonie d'Olivier Messiaen au Conservatoire de Paris. Andrée Vaurabourg lui enseigne le contrepoint, Olivier Messiaen la composition et René Leibowitz la technique dodécaphonique. Directeur de la musique de scène à la Compagnie Renaud-Barrault en 1946, il compose la *Sonatine* pour flûte et piano, la *Première Sonate pour piano* et la première version de *Visage nuptial* pour soprano, contralto et orchestre de chambre, sur des poèmes de René Char. Soucieux de la diffusion de la musique d'aujourd'hui et de l'évolution des rapports du public et de la création, il fonde en 1954 les concerts du Domaine musical (qu'il dirige jusqu'en 1967), puis l'Ircam en 1975 et l'Ensemble intercontemporain en 1977. Il est nommé chef permanent du BBC Symphony Orchestra en 1971. En 1969, il dirige le New York Philharmonic dont il est directeur musical de 1971 à 1977, succédant à Leonard Bernstein. En 1976, il dirige le *Ring* de Wagner à Bayreuth, dans une mise en scène de Patrice Chéreau, pour la commémoration du centenaire de la *Tétralogie*. À la fin de l'année 1991, il abandonne ses fonctions de directeur de l'Ircam, tout en restant directeur honoraire. Professeur au Collège de France de 1976 à 1995, il est l'auteur de nombreux écrits et a à son actif une imposante discographie (contrat avec Deutsche Grammophon depuis 1991). Parallèlement, il s'associe à d'autres projets d'importance pour la diffusion musicale, telle que la création de l'Opéra Bastille ou de la Cité de la musique et aujourd'hui de la Philharmonie de Paris. Actuellement, il se consacre essentiellement à la composition et à la direction d'orchestre.



# FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS 2010

9 SEPTEMBRE – 31 DÉCEMBRE

39<sup>e</sup> EDITION

## Programme

### ARTS PLASTIQUES

#### **Walid Raad**

*Scratching on things I could disavow: A History of art in the Arab world*

Le CENTQUATRE – Atelier 4

6 novembre au 5 décembre 2010

### DANSE

#### **After P.A.R.T.S.**

Théâtre de la Cité internationale

2 et 3 octobre 2010

#### **Robyn Orlin / Walking Next to Our Shoes...**

*Intoxicated by Strawberries and Cream, We Enter Continents Without Knocking...*

Théâtre de la Ville

5 au 9 octobre 2010

#### **Jefta van Dinther / Mette Ingvarsten**

*It's in the Air*

Théâtre de la Cité internationale

7 au 11 octobre 2010

#### **Anne Teresa De Keersmaeker / Jérôme Bel / Ictus**

*3Abschied*

Théâtre de la Ville

12 au 16 octobre 2010

#### **Alain Buffard / Tout va bien**

Centre Pompidou

13 au 17 octobre 2010

#### **Julie Nioche / Nos Solitudes**

Centre Pompidou

27 au 29 octobre 2010

#### **Merce Cunningham Dance Company**

*Pond Way / Second Hand / Antic Meet / Roaratorio*

Théâtre de la Ville

3 au 6 novembre 2010 / 9 au 13 novembre 2010

#### **Mathilde Monnier / Dominique Figarella**

*Soapéra*

Centre Pompidou

17 au 21 novembre 2010

#### **Caterina et Carlotta Sagna / Nuda Vita**

Théâtre de la Bastille

17 au 25 novembre 2010

#### **Mette Ingvarsten / Giant City**

Théâtre de la Cité internationale

18 au 20 novembre 2010

#### **Miguel Gutierrez and The Powerful People**

*Last Meadow*

Centre Pompidou

25 au 28 novembre 2010

#### **Boris Charmatz / Levée des conflits**

Théâtre de la Ville

26 au 28 novembre 2010

#### **Raimund Hoghe**

*Si je meurs laissez le balcon ouvert*

Centre Pompidou

8 au 11 décembre 2010

### THÉÂTRE

**Krystian Lupa / Factory 2**  
La Colline – théâtre national  
11 au 15 septembre 2010

**Compagnie d'ores et déjà / Sylvain Creuzevault / Notre terreur**  
La Colline – théâtre national - 9 au 30 septembre 2010  
La Scène Watteau - 25 et 26 novembre 2010

**Nicolas Bouchaud / Éric Didry**  
*La Loi du marcheur (entretien avec Serge Daney)*  
Théâtre du Rond-Point  
16 septembre au 16 octobre 2010

**Peter Stein / I Demoni (Les Démons)**  
De Fedor Dostoïevski  
Odéon-Théâtre de l'Europe / Ateliers Berthier  
18 au 26 septembre 2010

**Julie Brochen / La Cerisaie**  
*D'Anton Tchekhov*  
Odéon-Théâtre de l'Europe  
22 septembre au 24 octobre 2010

**Luc Bondy / Les Chaises**  
D'Eugène Ionesco  
Théâtre Nanterre-Amandiers  
29 septembre au 23 octobre 2010

**Toshiki Okada**  
*Hot Pepper, Air Conditioner, and the Farwell Speech*  
Théâtre de Gennevilliers  
2 au 5 octobre 2010

**Amir Reza Koohestani**  
*Where were you on January 8th?*  
La Colline – théâtre national  
5 au 17 octobre 2010

**Forced Entertainment / The Thrill of It All**  
Centre Pompidou  
6 au 9 octobre 2010

**Toshiki Okada / We Are the Undamaged Others**  
Théâtre de Gennevilliers  
7 au 10 octobre 2010

**Nicolaï Kolyada / Hamlet**  
De William Shakespeare  
Odéon-Théâtre de l'Europe / Ateliers Berthier  
7 au 16 octobre 2010

**Berlin / Tagfish**  
La Ferme du Buisson / festival TEMPS D'IMAGES  
8 au 11 octobre 2010

**Enrique Diaz / Cristina Moura / Coletivo Improviso**  
*OTRO (or) weknowitsallornothing*  
La Ferme du Buisson / festival TEMPS D'IMAGES  
14 au 17 octobre 2010  
Théâtre 71 Malakoff - 20 et 21 octobre 2010

**Claudio Tolcachir / Timbre 4**  
*La Omisión de la familia Coleman*  
Théâtre du Rond-Point -  
16 octobre au 13 novembre 2010  
La Scène Watteau - 10 et 11 décembre 2010

**Paroles d'Acteurs / Marcial Di Fonzo Bo**  
*Push Up*  
De Roland Schimmelpfennig  
ADAMI / Le CENTQUATRE  
21 au 24 octobre 2010

**tg STAN / Franck Verduyssen / le tangible**  
Théâtre de la Bastille  
2 au 13 novembre 2010

**Rodrigo García**  
*C'est comme ça et me faites pas chier*  
Théâtre de Gennevilliers  
5 au 14 novembre 2010

**Peter Brook / La Flûte enchantée (titre provisoire)**  
D'après Wolfgang Amadeus Mozart  
Théâtre des Bouffes du Nord  
9 novembre au 31 décembre 2010

**Claudio Tolcachir / Timbre 4**  
*El Viento en un violín*  
Maison des Arts Créteil  
16 au 20 novembre 2010

**Simon McBurney / Complicite / Shun-kin**  
D'après Jun'ichi rô Tanizaki  
Théâtre de la Ville  
18 au 23 novembre 2010

**Patrice Chéreau / Rêve d'automne**  
De Jon Fosse  
Théâtre de la Ville  
4 décembre 2010 au 25 janvier 2011

**Claude Régy / Brume de Dieu**  
De Tarjei Vesaas  
La Ménagerie de Verre  
13 décembre 2010 au 29 janvier 2011

## MUSIQUE

### **Pierluigi Billone**

*Mani. Long* pour ensemble  
*Kosmoi. Fragmente* pour voix et ensemble  
Alda Caiello, soprano  
Ensemble L'instant Donné  
James Weeks, direction  
Opéra National de Paris / Amphithéâtre  
22 septembre 2010

### **Baithak**

*Un salon pour la musique classique de l'Inde*

**Meeta Pandit**, chant hindustani  
**Kamal Sabri**, sarangi solo  
**Vijay Venkat**, flûte et vichitra-veena  
**O.S.Arun**, chant carnatique  
Maison de l'architecture  
24 septembre au 5 octobre 2010

### **Frederic Rzewski**

*Nanosonatas*, Livres V, VII, VIII pour piano  
Création du Livre VIII, commande du Festival d'Automne à Paris  
*The People United Will Never Be Defeated*  
Trente-six variations sur un thème de Sergio Ortega  
*El pueblo unido jamás será vencido*  
Opéra national de Paris / Amphithéâtre  
1<sup>er</sup> octobre 2010

### **Brice Pauset / Ludwig van Beethoven**

#### **Alban Berg**

Brice Pauset, *Schlag-Kantilene* - Prélude au Concerto de violon de Beethoven (création, commande Radio France)  
Ludwig van Beethoven, *Concerto pour violon et orchestre en ré majeur, opus 61* (cadences de Brice Pauset)  
Alban Berg, *Lulu Suite*  
David Grimal, violon  
Agneta Eichenholz, soprano  
Orchestre Philharmonique de Radio France  
Peter Eötvös, direction  
Salle Pleyel  
8 octobre 2010

### **Misato Mochizuki**

Gagaku - musique de cour du Japon  
Deux préludes  
*Banshikicho no Choshi*  
*Sojo no Choshi*  
Misato Mochizuki, *Etheric Blueprint Trilogy*  
(*4 D, Wise Water, Etheric Blueprint*)  
Mayumi Miyata, sho (orgue à bouche)  
Nieuw Ensemble  
Jürjen Hempel, direction  
Jean Kalman, lumière  
Théâtre des Bouffes du Nord  
18 octobre 2010

### **Nikolaï Obouhov / Boris Filanovsky**

#### **Valery Voronov / Galina Ustvol'skaya**

Nikolaï Obouhov, *Istztuplenie* (Extase), d'après *Le Livre de vie, Quatre chansons* sur des poèmes de Constantin Balmont pour soprano et ensemble  
Elmer Schoenberg, orchestration  
Boris Filanovsky, *Words and Spaces* pour récitant et ensemble  
Valery Voronov, *Aus dem stillen Raume* (commande de AskolSchoenberg Ensemble, Concertgebouw d'Amsterdam, Festival d'Automne à Paris)  
Galina Ustvol'skaya, *Composition n°1, Dona nobis pacem*, pour piccolo, tuba et piano  
*Composition n°2, Dies Irae* pour huit contrebasses, percussions et piano  
*Composition n°3, Benedictus, qui venit*, pour quatre flûtes, quatre bassons et piano  
Keren Motseri, soprano  
Boris Filanovsky, voix  
AskolSchoenberg Ensemble  
Reinbert de Leeuw, direction  
Opéra national de Paris-Bastille/Amphithéâtre  
22 octobre 2010

### **György Kurtág**

Transcriptions et sélection de *Játékok*  
*Colinda-Balada* pour chœur et neuf instruments, opus 46\*  
*Quatre Poèmes d'Anna Akhmatova* pour soprano et ensemble, opus 41\*\* (créations en France)  
Marta Kurtág et György Kurtág, piano  
Natalia Zagorinskaia, soprano  
Chœur de la Philharmonie de Cluj  
Ensemble Musikfabrik  
Cornel Groza\*, direction  
Olivier Cuendet\*\*, direction  
Opéra national de Paris / Palais Garnier  
2 novembre 2010

### **Johannes-Maria Staud / Jens Joneleit**

#### **Bruno Mantovani / Arnold Schoenberg**

Johannes-Maria Staud, Nouvelle œuvre (création)  
Jens Joneleit, *Dithyrambes* pour grand orchestre en mouvement (création)  
Bruno Mantovani, *Postludium* (création)  
Arnold Schoenberg, *Cinq pièces opus 16, Variation pour orchestre opus 31*  
Ensemble Modern Orchestra  
Pierre Boulez, direction  
Salle Pleyel  
6 novembre 2010

### **Helmut Lachenmann / Anton Bruckner**

Helmut Lachenmann, *Nun* pour flûte, trombone, orchestre et voix d'hommes  
Anton Bruckner, *Symphonie n°3 en ré mineur « Wagner Symphonie » Version de Nowak 1889*  
Schola Heidelberg, ensemble vocal,  
Walter Nussbaum, direction  
SWR Sinfonieorchester Baden-Baden & Freiburg  
Sylvain Cambreling, direction  
Salle Pleyel  
12 novembre 2010

**Heinz Holliger / Misato Mochizuki /  
Pierluigi Billone**

Heinz Holliger, *Rosa Loui*, quatre chants pour chœur a cappella sur des poèmes en dialecte bernois de Kurt Marti  
Misato Mochizuki, *Nouvelle œuvre*. Création, commande du SWR Chor et du Festival d'Automne à Paris  
Pierluigi Billone, *Muri IIIb* pour Federico De Leonardis, pour quatuor à cordes  
SWR Vokalensemble Stuttgart  
Marcus Creed, direction  
Quatuor Arditti  
Opéra national de Paris / Amphithéâtre  
17 novembre 2010

**Frédéric Pattar / Mark Andre /  
Pierluigi Billone / Helmut Lachenmann**

Frédéric Pattar, *Délie !*, pour violon  
Mark Andre, *iv1* pour piano  
Pierluigi Billone, *Mani. Matta* pour percussion  
Helmut Lachenmann, *Got Lost* pour voix et piano  
Saori Furukawa, violon  
Yukiko Sugawara, piano  
Elisabeth Keusch, soprano  
Christian Dierstein, percussion  
Théâtre des Bouffes du Nord  
29 novembre 2010

## CINEMA

**Alexandre Sokourov**

*Des pages cachées*  
Jeu de Paume  
Du 19 octobre 2010 au 6 février 2011

**Werner Schroeter**

*La Beauté incandescente*  
Centre Pompidou  
2 décembre 2010 au 22 janvier 2011  
Soirée exceptionnelle avec Isabelle Huppert le 13 décembre à 20h

## CINÉMATHEQUE DE LA DANSE

**Tacita Dean / Craneway Event**

La Cinémathèque française  
8 novembre 2010

**Barbro Schultz Lundestam**

*Nine Evenings: Theatre and Engineering*  
La Cinémathèque française  
20 et 21 novembre 2010



## **Le Festival d'Automne à Paris est subventionné par :**

### **Le ministère de la Culture et de la Communication**

Direction générale de la création artistique  
Sous-direction des affaires européennes et internationales  
Le Centre national des arts plastiques

### **La Ville de Paris**

Direction des affaires culturelles

### **Le Conseil Régional d'Île-de-France**

## **Les Amis du Festival d'Automne à Paris**

Fondée en 1992, l'association accompagne la politique de création et d'ouverture internationale du Festival.

### **Grand mécène**

Fondation Pierre Bergé – Yves Saint Laurent

### **Les mécènes**

Arte  
Baron Philippe de Rothschild S.A.  
Caisse des Dépôts  
Fondation Clarence Westbury  
Fondation d'entreprise Hermès  
Fondation Ernst von Siemens pour la musique  
Fondation Franco-Japonaise Sasakawa  
Fondation pour l'étude de la langue et de la civilisation japonaises sous égide de la Fondation de France  
Fonds de Dotation agnès b.  
HenPhil Pillsbury Fund The Minneapolis

Foundation & King's Fountain  
Zaza et Philippe Jabre  
Japan Foundation (Performing Arts Japan Program for Europe)  
Koryo  
Mécénat Musical Société Générale  
Pâris Mouratoglou  
Nahed Ojeh  
Publicis Royalties  
Béatrice et Christian Schlumberger  
Sylvie Winckler  
Guy de Wouters

### **Les donateurs**

Jacqueline et André Bénard, Anne-France et Alain Demarolle, Aimée et Jean-François Dubos, Jean-Louis Dumas, Sylvie Gautrelet, Ishtar et Jean-François Méjanes, Anne-Claire et Jean-Claude Meyer, Ariane et Denis Reyre, Aleth et Pierre Richard, Agnès et Louis Schweitzer, Nancy et Sébastien de la Selle, Muriel et Bernard Steyaert, Airel, Alfina, Compagnie de Saint-Gobain, Crédit Coopératif, Reitzel France, Safran, Société du Cherche Midi, Top Cable

### **Les donateurs de soutien**

Jean-Pierre Barbou, Annick et Juan de Beistegui, Béatrice Bodin, Christine et Mickey Boël, Irène et Bertrand Chardon, Michelle et Jean-François Charrey, Catherine et Robert Chatin, Hervé Digne, The Emory & Ilona E. Ladany Foundation, Susana et Guillaume Franck, Agnès et Jean-Marie Grunelius, Florence et Daniel Guerlain, Ursula et Peter Kostka, Jean-Pierre Marcie-Rivière, Micheline Maus, Brigitte Métra, Annie et Pierre Moussa, Sydney Picasso, Nathalie et Patrick Ponsolle, Pierluigi Rotili, Didier Saco, Catherine et François Trèves, Reoven Vardi

## **Partenaires 2010**

La Sacem est partenaire du programme musique du Festival d'Automne à Paris

L'Adami s'engage pour la diversité du spectacle vivant

L'ONDA soutient les voyages des artistes et le surtitrage des œuvres

La SACD France et Belgique soutiennent le programme After P.A.R.T.S.

Comme pour le dixième anniversaire de P.A.R.T.S., la SACD s'engage aux côtés du Festival d'Automne pour découvrir de jeunes auteurs chorégraphes et accompagne le formidable travail de pédagogie et de transmission d'Anne Teresa De Keersmaecker et de son équipe.

L'Ina contribue à l'enrichissement des archives audiovisuelles du Festival d'Automne à Paris

Le Festival d'Automne à Paris bénéficie du soutien d'Air France, de la RATP, du Comité Régional du Tourisme Paris Île-de-France



9 SEPTEMBRE – 31 DÉCEMBRE 2010

Retrouvez les archives des 39 éditions du Festival d'Automne  
(programmes de saison, programmes de spectacles, photographies, vidéos)

<http://www.festival-automne.com/fr/archives.php>